

こべつ
個別ひなん
コミュニケーションボード

発行：令和5年4月
作成：高知県立大学 大学院
協力：神戸芸術工科大学



SAMPLE

<p>おおこゑ 大きな声で はなしてください。 Please speak loudly.</p>	<p>ゆるゆる ゆっくりと はなしてください。 Please speak slowly.</p>	<p>かきかいてください。 Please write it down.</p>
<p>やさしいにほんご でおねがいします。 Please speak in simple Japanese.</p>	<p>しゅわ 手話 でおねがいします。 Please use sign language.</p>	<p>ほか その他。 Other.</p>



ごじゅうおんじゅん

Alphabet Board

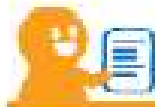
p3



どれか もっていますか？

Do you have any of the following with you?

p4



ひなんしゃめいぼ をつくります

We are making a list of evacuees

p5



いっしょに くらしているひとは いますか？

Do you live with anyone else?

p6



けいめいしやけいしやとけいめいしやか？

SAMPLE

p7



びやくろくしやとびやくろくしや？

Do you have any chronic illnesses?

p8



どのことばが わかりますか？

Which language(s) do you understand?

p9



たべられないものは ありますか？

Do you have any dietary restrictions?

p10



せいかつのことばで いたいことは ありますか？

What do you want to say?

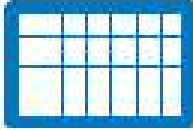
p12



からだのことばで いたいことは ありますか？

How are you feeling?

p15



ごじゅうおんじゅん

Alphabet Board

ごじゅうおんじゅん

い	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
一	を	り	ゆ	み	ひ	に	ち	し	き	い
?	ん	る	よ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
左	○	れ	°	め	へ	ね	て	せ	け	え
右	×	SAMPLE					き	こ	お	

Alphabet Board

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
W	X	Y	Z	.	,	!	?	&	/	-

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



どれかもっていますか？

Do you have any of the following with you?

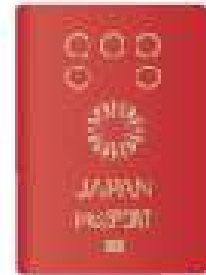
免許証 (めんきょしょう)
Driver's license



保険証 (ほけんしょう)
Health insurance card



パスポート
Passport

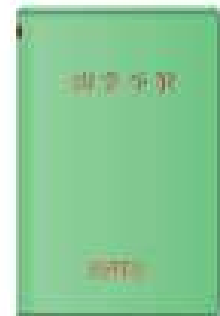


マイナンバー
My Number card

SAMPLE



障害者手帳・療育手帳 (しょうがいしゅてあしやうりょういくてしゅてあし)
Disability certificate





ひなんしゃめいぼをつくります

We are making a list of evacuees

名前(なまえ)

Name

血液型(けつえきがた)

Blood type

A・B・O・AB・ふゆい不明

住所(すんでいるところ)

Address

〒 -

SAMPLE

誕生日(たんじょうび)

Date of birth

 / /

電話・FAX(でんわばんごう)

Telephone number

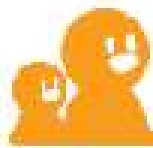
() -

国籍(どこのくにしゅっしんですか?)

Nationality

ことばのせんたく p9へ

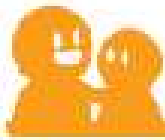
For available languages, go to page 9



いっしょに くらしているひとは いますか？

Do you live with anyone else?

- いない No
- パートナー【夫（おっと）・妻（つま）】 Partner
- お父さん（おとうさん） Father
- お母さん（おかあさん） Mother
- こども **SAMPLE**
- おじいちゃん Grandfather
- おばあちゃん Grandmother
- きょうだい Brother(s)・Sister(s)
- そのほか Other



はいりよしてほしいことはありますか？

Do you have any conditions we need to be aware of?



- 病気(びょうき)
Chronic disease

病名(びょうめい)
Disease name



- たべられないもの
Dietary restrictions

品名(ひんめい)
Food items



SAMPLE

備考(びこう)
Remarks



- 障害がある(しょうがいがある)
I have a disorder/disability

必要な介護・介助
I need help with:

トイレ・食事・移動・お風呂
Restroom・Meals・Moving・Bathing

その他()
Other



- 苦手な場所がある(にがてな ばしょがある)
There are places I am not good at

苦手な場所や状況
I don't like places / situations

うるさい・まぶしい・におい
Loud・Bright・Smelly

その他()
Other



びょうきはありますか？

Do you have any chronic illnesses?

- 高血圧(こうけつあつ) High Blood pressure
- 糖尿病(とうにようびょう) Diabetes
- 喘息(ぜんそく) Asthma
- 精神疾患(せいしんじっかん) Mental illness
- てんかん **SAMPLE**
- 認知症(にんちしょう) Dementia
- 人工透析(じんこうとうせき) Dialysis
- 酸素療法(さんそりょうほう) Oxygen therapy
- そのほか Other



どのことばがわかりますか？

Which language(s) do you understand?

やさしい
にほんご
Easy Japanese

えいご
英語
English

ベトナム語
Tiếng Việt
Vietnamese

ちゅうごくご
中国語
簡体字
Chinese

かんごくご
韓国語
한국어
Korean

インドネシア語
Bahasa Indonesia
Indonesian

SAMPLE

ネパール語
नेपाली भाषा
Nepali

スペイン語
Español
Spanish

フランス語
Français
French

ミャンマー語
မြန်မာဘာသာ
Burmese

タガログ語
Tagalog

ポルトガル語
Português
Portuguoco

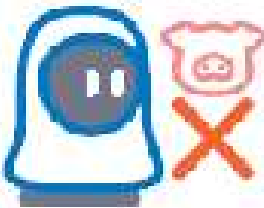


たべられないものはありますか？

Do you have any dietary restrictions?



アレルギーがあります。
I have allergies.



しゅうきょうのりゆうがあります。
I have religious dietary restrictions.

品名 ひんめい アルコール・ふた肉・牛肉・その他(アルコール)
Products: Alcohol·Pork·Beef·Other

そのほかのりゆうがあります。

SAMPLE

理由(りゆう)
Reason: Vegetarian·Vegan·Other

原材料名 (特定原材料 8 品目) Raw Material List



えび

Shrimp



かに

Crab



小麦

Wheat



そば

Buckwheat (soba)



たまご

Eggs



乳

Milk



らっかせい





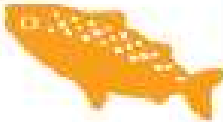







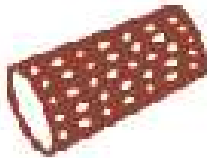


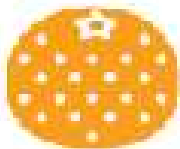




Peanuts



くるみ

Walnuts

げんざいりょうめい とくていげんざいりょう じゅう ひんしゅく
原材料名（特定原材料に準ずるもの 20 品目）

 ぎゅうにく 牛肉 Beef	 ぶたにく 豚肉 Pork	 とりにく 鶏肉 Chicken	 あわび Abalone
 さけ Salmon	 さば Mackerel	 いか Squid	 いくら Salmon roe
 ごま Sesame seeds	 大豆 Soy	 アーモンド Almonds	 カシューナッツ Cashew nuts
 やまいも Japanese mountain yam	 まつたけ Matsutake mushrooms	 りんご Apples	 みかん Oranges
 バナナ Bananas	 もも Peaches	 キウイ Kiwi fruit	 ゼラチン Gelatin



せいかつのこと いいたいことはありますか？

What do you want to say?



ほしい
I want ___



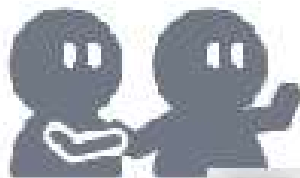
どこ？
Where is ___?



わからない
I don't understand



いつ
What time is it?



いっしょに
Let's go together



SAMPLE



にそうだん
speak to a woman

食品系 (しょくひんけい) Food and Tableware



りにゆうしょく

Baby food



ミルク

Baby formula



ほにゆうびん

Baby bottle



コップ

Cup



みず

Cold water



おゆ

Hot water



のみもの

Drink



たべもの

Food



おさら

Plate



はし

Chopsticks



スプーン

Spoon



フォーク

Fork

衛生用品 (えいせいようひん) Hygiene Items



ばんそうこう

Band-aid/Bandage



ティッシュ
ペーパー

Tissues



トイレット
ペーパー

Toilet paper



つめきり

Nail clippers



マスク

Mask



赤ちゃん用
おむつ

Diaper for babies



大人用
おむつ

Diaper for adults



せいりようひん

Menstrual products



シャンプー
リンス

Shampoo/Conditioner



せっけん

Soap



はぶらし

Toothbrush



はみがきこ

Toothpaste



くつ

Shoes



ふく

Clothing



したぎ

Underwear



くつした

Socks

SAMPLE

生活用品（せいかつようひん） Everyday Items

 ゴミ Trash	 もうふ Banker	 タオル Towel	 カイロ Heated pack
 でんち Batteries	 じゅうでんき Charger	 かいちゆう でんとう Flashlight	 くすり Medicine

その他（その

SAMPLE

 シャワー Shower	 トイレ Toilet	 ぼしよ Bath	 じかん Time
 ストロー Straw			

じかん Time





からだのことで いいたいことはありますか？

How are you feeling?

どうしましたか？ Symptoms

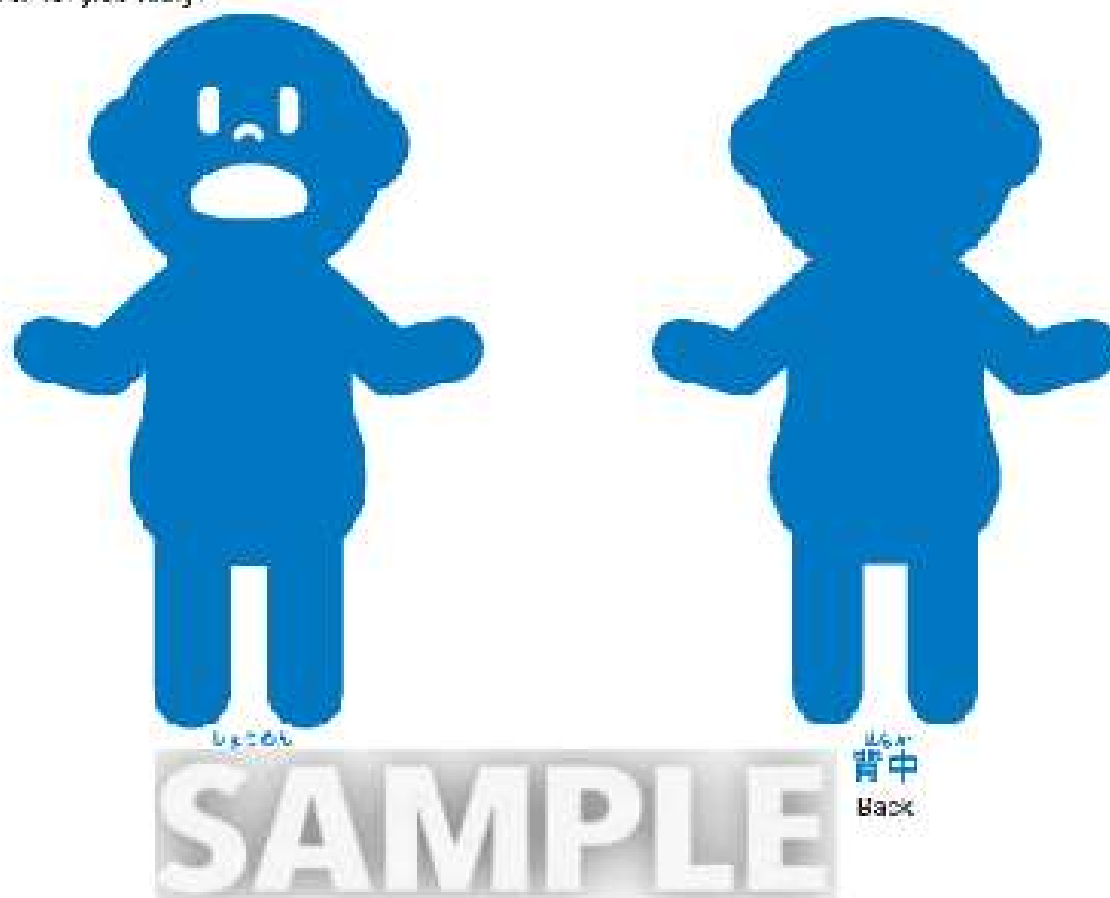
 いたい Painful	 ちがでた Bleeding	 しびれる Numb	 かゆい Itchy
 くるしい Shortness of breath	SAMPLE		 めまい Dizzy
 せき Cough	 ねつ Fever	 あつい Hot	 さむい Cold
 げりした Diarrhea	 ねれない Can't sleep		

いつからですか？ When did it start?



からだのどこがいたいですか？

Where on your body?



いたみのつよさ (どのくらいいたいですか?)

How much does it hurt?

